Arda® | 安德厨电

1601 - 1605, Tower 1, Oasis Middlering Business Centre, Lane 1628,
Jinshajiang Road, Shanghai, China 200333

中国上海市普陀区金沙江路 1628 弄绿洲中环中心 1 号楼
1601-1605 室 . 200333

Arda 服务热线 / Arda Serivce Line: 400 820 2265
Arda 服务邮箱 / Arda E-mail: service@arda.cn

www.arda.cn



Arda® | 安德厨电

OVEN USER MANUAL
蒸汽烤箱使用说明书

MSG35BIMR01BLAD

重要提醒

为了更好地使用本产品，延长产品的使用寿命，我们建议您在使用前细心阅读本用户手册，它将提供有关产品的安全安装、使用和维修方面的重要说明。请保管好您的用户手册以便今后查阅。谢谢！

技术规格	TECHNICAL SPECIFICATIONS
开箱及安装	UNPACK AND INSTALL
安全方面注意事项和建议	SAFETY NOTICE AND ADVICE
电器的废旧处理	WASTE APPLIANCE DISPOSAL
产品结构示意图	PRODUCT STRUCTURE DIAGRAM
蒸汽烤箱的控制面板图标说明	INSTRUCTION OF THE CONTROL PANEL
产品的使用	PRODUCT
功能菜单	FUNCTION MENU
中途停止烹饪	INTERRUPT FUNCTION
童锁功能	CHILD LOCK
除垢功能	DESCALING FUNCTION
程序运行控制	USE GUIDELINE
蒸汽烤箱维修与保养	REPAIR AND MAINTENANCE
显示信息	INFORMATION INDICATIONS
故障排除	TROUBLESHOOTING

TECHNICAL SPECIFICATIONS
技术规格

技术规格

型号	容积（L）	额定电压（V）	频率（Hz）	保险丝（A）/断路器（A）
MSG35BIMR01BLAD	35L	220-240	50/60	16
蒸汽输入功率（W）	**烧烤输入功率（W）**	**产品外形尺寸（mm）**	**包装尺寸（mm）**	**产品毛重/净重（Kg）**
1250-1500	1400-1700	594×530×455	675×611×525	33.0/29.0

UNPACK AND INSTALL
开箱及安装

开箱后的检查

1. 机体外壳有无因撞击或重压而造成变形的痕迹。
2. 烤箱门与控制面板对接是否平整，开门是否顺畅灵活。
3. 烤箱门金属网孔是否弯曲或变形。
4. 电源线有无破损松脱的现象。
5. 请检查蒸汽烤箱铭牌上所标识的数据是否与当地电网相符。
6. 开箱后的包装不要随便丢在家里，要将这些废旧的包装分好类后送到最近的垃圾分拣中心。

* 当蒸汽烤箱有损坏或操作不正常时，请立即停止使用，拔掉电源插头。

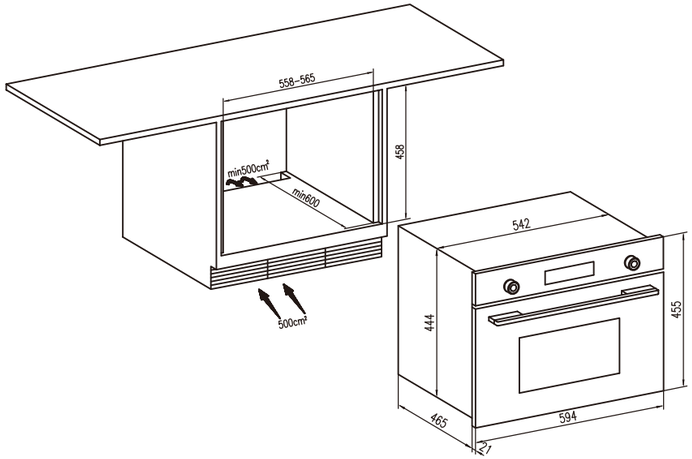
** 请联系当地经销商和本公司特约维修服务部进行维修。

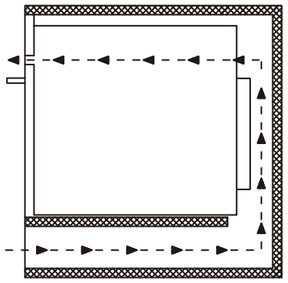
蒸汽烤箱的安装

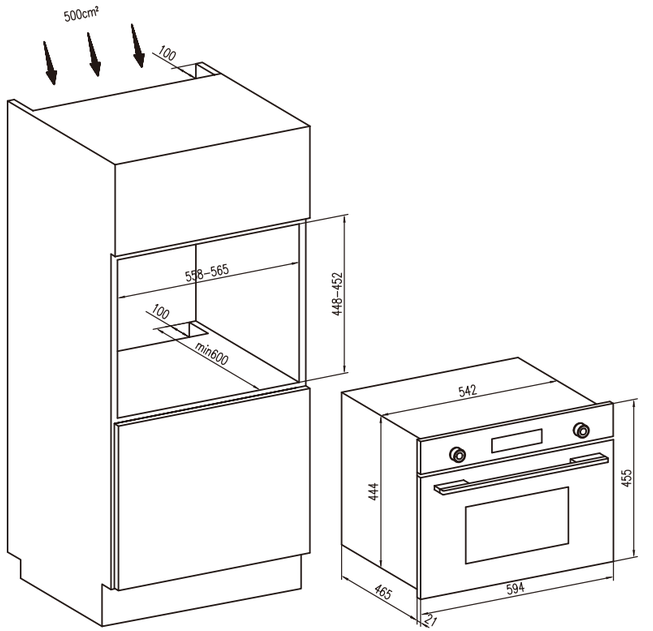
安装本蒸汽烤箱必须严格按照规定进行，并须由专业人员安装和调试。由于错误的安装所造成的对人、动物和财产的伤害，制造商将不承担任何责任。

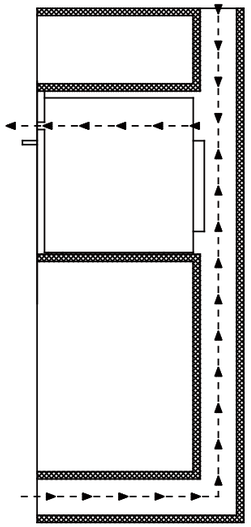
注意事项：
切记在进行任何调试或维修工作前要首先切断电源;
必须用通风管道进行通风。
交流电源供应器必须是220-240V，50/60Hz，最低16A配电线路熔断器，或至少16A的配电线路开关。

安装本蒸汽烤箱必须严格按照规定进行，并须由专业人员安装和调试。由于错误的安装所造成的对人、动物和财产的伤害，制造商将不承担任何责任。

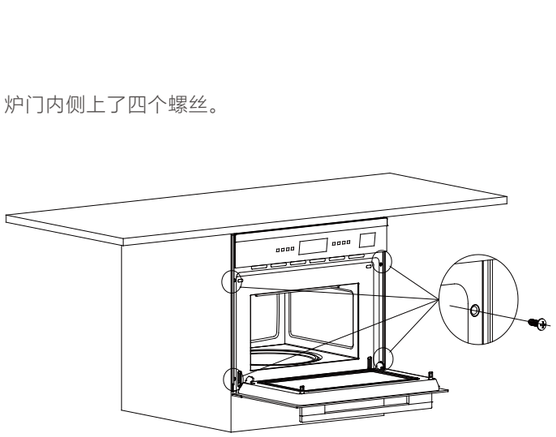


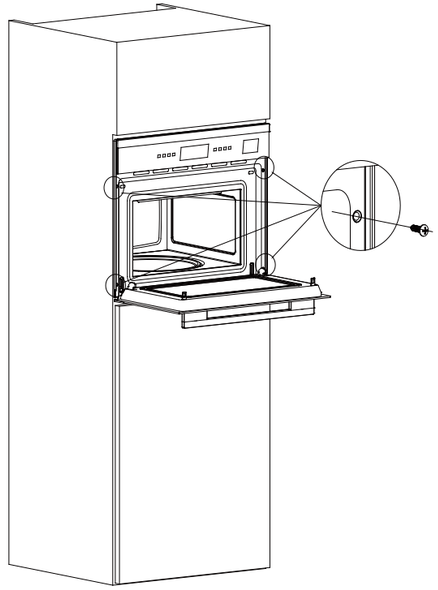




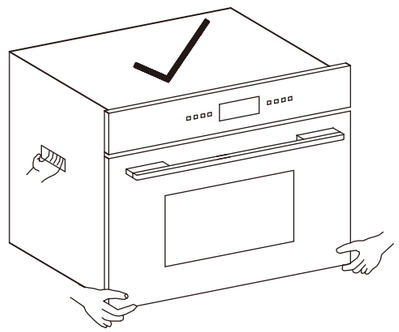


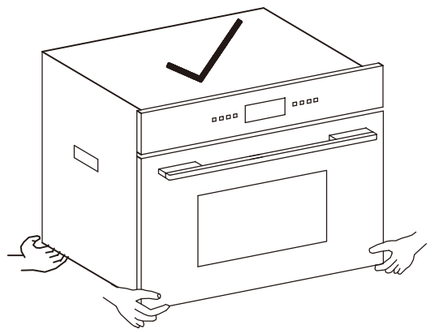
炉门内侧上了四个螺丝。

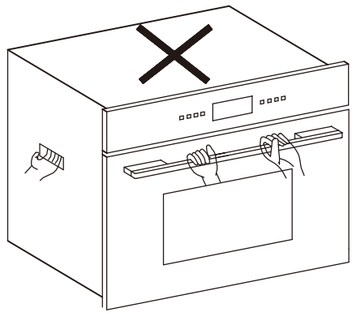




注意:安装及搬运时，请勿以门把手为受力点。







SAFETY NOTICE AND ADVICE
安全方面注意事项和建议

■ **警告：非专业人员请勿安装、拆卸和修理电器，儿童请勿触及！**

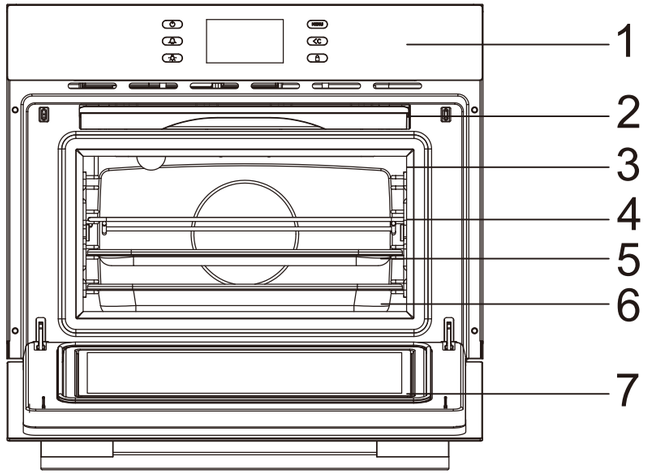
1. 在第一次用蒸汽烤箱加热管的时候，要加热到最高温度空烧1次，加热时间要保证足以去除生产过程中的油脂残留物。
2. 为了防止蒸汽烤箱内玻璃上生成过多的凝聚物，烘烤好的食物不要长时间放在蒸汽烤箱里。
3. 禁止湿手拔插电源。
4. 蒸汽烤箱在正常工作时，请勿堵住散热出风口。
5. 清洁保养前先拔掉插头，待蒸汽烤箱冷却后进行，避免触电、烧伤、烫伤事故的发生。
6. 在烹饪过程或烹饪结束后，打开炉门时，有大量的水蒸气，注意保持一定距离。
7. 烹调后残留在蒸汽烤箱的食物或菜汁要及时清理，并将凝结在腔体上的冷凝水擦净。
8. 烹调后请将蒸汽发生器的多余水给回抽出来。
9. 禁止将蒸汽烤箱用作取暖设备。
10. 如果蒸汽烤箱不能正常使用，必须请专业维修人员来进行维修。
11. 清洁时，禁止使用金属垫片或尖刀等工具，请使用普通、无腐蚀性的清洁剂；最好使用木质或塑料器具，清洁后请彻底清洗并用抹布和软皮将其擦干。
12. 为了确保确保食物的美味，建议烹调前注入新鲜的水。
13. 本蒸汽烤箱是为成人设计的，八岁以下的儿童在没有持续监督的情况下应远离蒸汽烤箱。
14. 蒸汽烤箱仅适合家庭使用，可用来烹调和加热食物，此产品不是为商业使用而设计或生产的，本产品符合EEC标准。制造商和经销商对因错误使用所造成的财产损失和人身伤害不负任何法律责任。
15. 经销商和用户对未遵守上述说明，更换蒸汽烤箱零部件及未使用原厂配件造成人身伤害和财产损失，本公司不负责任何法律责任。

WASTE APPLIANCE DISPOSAL
电器的废旧处理

■ 我们的产品包装均采用环保材料制成，因此您在处理这些包装材料时要注意包装材料的再回收利用，保护我们赖以生存的环境。不要随意丢弃塑料包装以防止儿童在玩耍造成窒息危险。

废旧电器同样需要合理的废弃处理，建议您将废弃的电器送至环境保护组织或政府机构授权的环保电器回收站，这样做会使一些材料得到再一次充分利用，减少对环境的危害。

PRODUCT STRUCTURE DIAGRAM
产品结构示意图

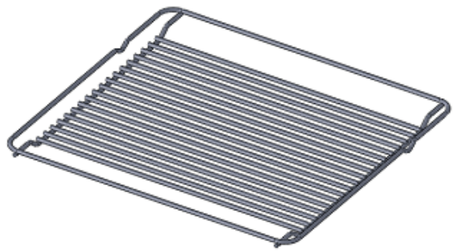


1. 控制面板
2. 水箱组件
3. 密封圈
4. 烤架
5. 烤盘
6. 带孔烤盘
7. 炉门组件

■ **可用配件**



带孔烤盘：适合烹饪新鲜或冷冻的蔬菜、肉类和禽类。



烤架：适合烹饪带小器皿的食物，如：馒头、甜品



无孔烤盘：适合烹饪煮食食物，如：蜜饯、饺子。

INSTRUCTION OF THE CONTROL PANEL
蒸汽烤箱的控制面板图标说明



按键定义：

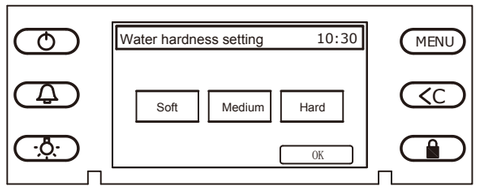
按键符号	按键名称	按键类型	按键定义
	开关按键	触摸按键	用于开启或关闭蒸汽炉功能
	闹铃按键	触摸按键	用于输入提示时间
	灯按键	触摸按键	点击后打开内胆照明灯
MENU	MENU按键	触摸按键	返回主菜单
C	返回/取消键	触摸按键	返回上层菜单或取消功能
	童锁按键	触摸按键	防止误操作

图标功能说明:

图标	说明
	显示屏上一次最多能显示5个选项，这些箭头表示是否有5个以上的选项可供选择； 通过触摸相应的感应键上 ▲下▼滚动翻页选择列表。
	当前被选中的选项旁会出现一个勾号。
	信息提示
	Heating-up phase普通加热阶段
	Cooling phase降温阶段(适用于炉胆温度大约设定温度时
	Start time开始时间
	Duration烹饪时间
	Programme finish程序结束
	Steam
	Grill
	Deforst

PRODUCT
产品的使用

■ 蒸汽烤箱首次上电需要显示如下界面，默认为Medium





该界面参数设置好后，同步修改了Setting菜单下的Water hardness setting的值。
第二次上电则不再显示以上界面，而是显示时钟界面，如右图：

■ 时钟设定



1. 在主菜单menu上选择setting按键
2. 点击日期Date设置界面进入如下日期设置界面；
3. 通过键盘输入设置日期；
4. 输入顺序为：年月日；
5. 在输入过程中左侧中间实时显示输入日期；
6. 默认日期为2014/01/01
7. 点击OK保存返回设置界面；



1. 点击时间Time选项，进入如下界面
2. 通过键盘输入时间
3. 输入顺序为小时,分钟,左侧中间实时显示输入时间;
4. 输入顺序为：年月日；
5. 在输入过程中左侧中间实时显示输入日期；
6. 默认时间为12:00；
7. 点击OK保存返回设置界面；

■ 时间制设置

点击时间制选项进入如下时间制选择界面，相应的时间制被选择后，在对应的时间制后面打"√"，设置完成后触摸"ok" 保存返回设置界面，默认24小时制。



■ 语言设置

点击语言设置选项进入如下语言设置界面，相应的语言被选择后，在对应的语言后面打"√"设置完成后触摸"ok"保存返回设置界面，默认English。



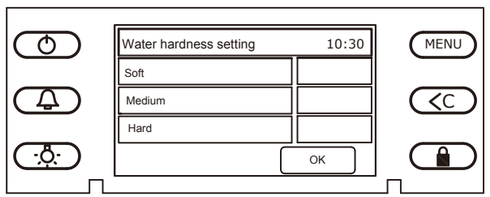
■ 亮度设置

在设置界面，点击亮度选项进入对比度设置界面如下，点击OK保存返回设置界面。



■ 水硬度设置

点击水硬度选项进入如下水硬度设置界面，相应的水硬度被选择后，在对应的水硬度后面打"√"设置完成后触摸"ok"保存返回设置界面。



■ 音量设置

在设置界面，点击声音选项进入对蜂鸣器音量设置，界面如下，点击OK保存返回设置界面。



■ 单位设置

点击单位设置选项进入如下温度单位设置界面，选择好对应的单位后在选项后打"√"，设置完成后触摸"ok"按键返回设置界面，默认℃。



■ 默认出厂设置

点击默认出厂设置选项进入如下设置选择，默认"NO"，如果选择"YES"表示更改的所有设置将被恢复为出厂，设置完成后触摸"ok"按键返回设置界面。

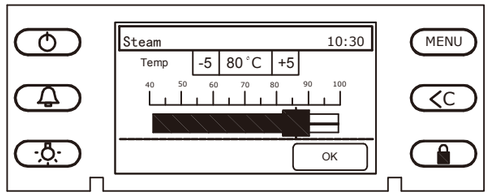


■ 主题设置

在设置界面通过 < 主题 > 按键，对主题进行切换；



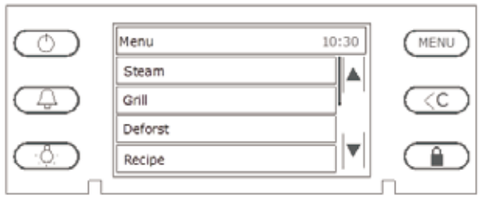
2.按住并调节滑动条对温度进行调节，也可以通过"+""-"按键对功率进行调节；随着滑动条或"+""-"的调节，温度也随之变化；点击OK按键，保存设定值并返回功能子菜单页面；



FUNCTION MENU
功能菜单

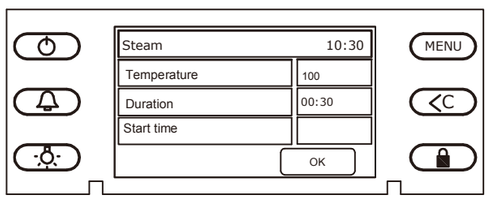
■ 蒸汽功能选择

进入主菜单后，屏幕左上角显示Menu， 右上角实时显示时钟，按下蒸汽炉功能（steam），进入功能参数设置 备注：进入主菜单或其他菜单后可以用手指触摸屏幕右侧▲▼按钮上下翻动主菜单进行功能选择，在此过程中滚动条应随之上下滑动；



■ 参数设置

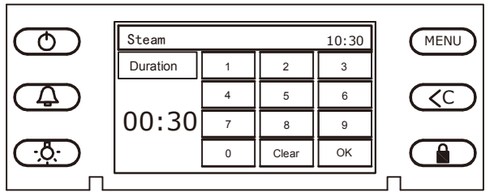
1. 进入选择的功能后，分界线左上方显示选定的蒸汽炉功能和显示时间； 下方显示工作温度和工作时间



3. 点击Duration进行工作时间调节， "00:00"是要设定的工作时，" : "前面两位表示小时，" : "后两位表示分钟；比如要设定工作时间为半小时，需要按的数据顺序是0、0、3、0，此时左边00 : 00位置上显示的是00:30，点击OK按键，保存设定值，并返回功能子菜单页面。

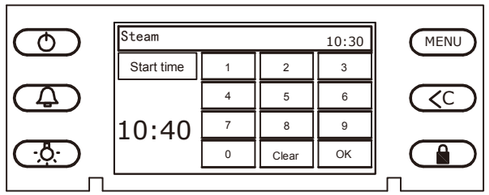
如果要更改当前刚设定的时间，按"Clear"按先清除当前的时间，在设定新的时间，步骤同上。

注： 小时的设置范围为00-02；分钟的设置范围为00-59。



■开始时间设定(Start time)：

1. 在蒸汽功能默认值页面下点Start time时，页面进入，如下图



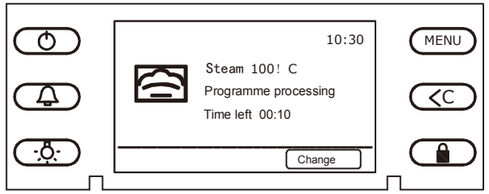
2. " : "前面两位表示小时，" : "后两位表示分钟；比如当前时间是10 : 30；想要10 : 40开始烹调，需要按的数据顺序是1、0、4、0，此时左边00 : 00位置上显示的是10 : 40，设置完成后点击OK按键，保存设定值，并返回功能子菜单页面。

3. 如果要更改当前刚设定的开始时间，按"Clear"按先清除当前的时间，在设定新的时间，步骤同上。此时Finish time会默认计算好。

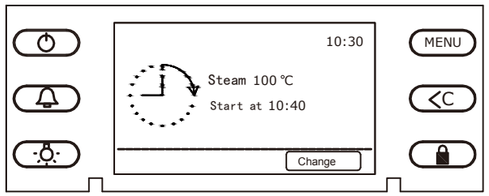
注：当设定好工作时间和开始工作时间后，结束时间会自动显示出来，如果没有设置start time，则可以进Finsh time的设置，Start time与Finsh time两者只要设置好其中一个，另一个时间则系统自动计算。

■ 程序运行：

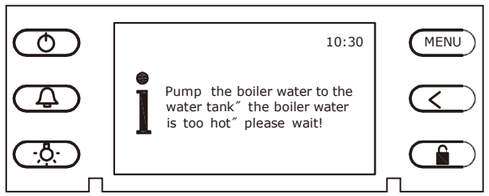
1. 当设定完所以参数后，按"OK"键，烹调开始，如下图；



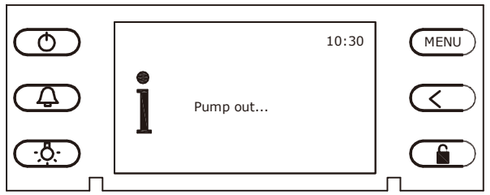
2. 设定了开始工作时间显示，烹调开始，如下图



3. 程序运行结束，如下图



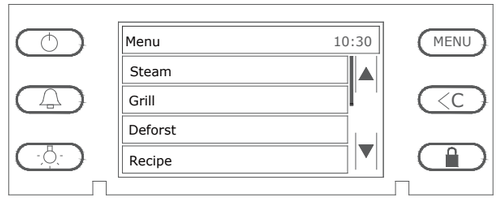
4. 备注：在等待过程中，随时可以触摸MENU键进入主菜单界面，开启其他工作模式。
当温度降低时，系统会自动进行排水，显示出现如下提示：



抽水完成后，返回待机界面

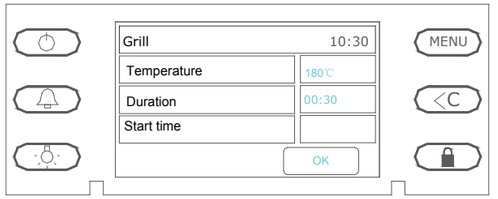
■ 烧烤功能选择

进入主菜单后，屏幕左上角显示Menu， 右上角实时显示时钟，按下烧烤功能（GRILL），进入功能参数设置。



■ 参数设置

进入选择的功能后，分界线左上方显示选定的蒸汽炉功能和显示时间； 下方显示工作温度和工作时间。

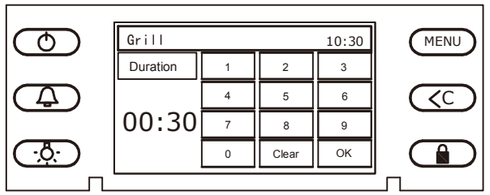


按住并调节滑动条对温度进行调节，也可以通过"+""-"按键对功率进行调节；随着滑动条或"+""-"的调节，温度也随之变化；点击OK按键，保存设定值，并返回功能子菜单页面；

点击Duration进行工作时间调节， "00:00"是要设定的工作时，":"前面两位表示分钟，":"后两位表示秒；比如要设定工作时间为半小时，需要按的数据顺序是0、0、3、0，此时左边00：00位置上显示的是00:30，点击OK按键，保存设定值，并返回功能子菜单页面。

如果要更改当前刚设定的时间，按"Clear"按先清除当前的时间，在设定新的时间，步骤同上。

注： 小时的设置范围为00-10；分钟的设置范围为00-59。

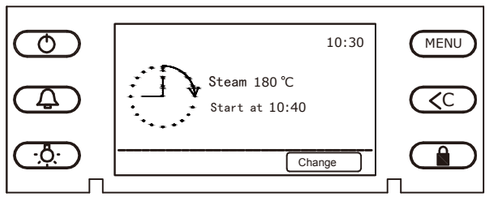


程序运行控制

在门关闭情况下，参数设定完毕且点击OK后，整机进入运行状态；运行状态分为预约阶段、加热阶段、保温阶段、程序结束；烧烤模式只有顶部电热管工作锅炉不工作；

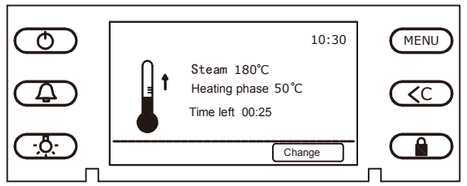
预约阶段

设置了Start time，程序运行时首先进入预约阶段，如下图



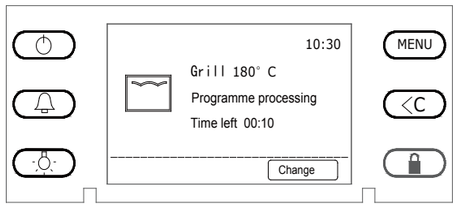
加热阶段

设定时间到达后进入加热阶段， 加热阶段程序运行界面如下：



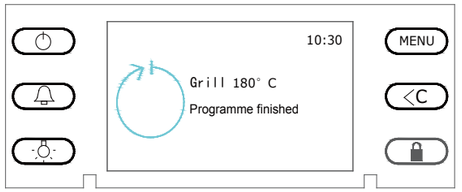
保温阶段

如下图所示设定温度点达到后，进入保温阶段



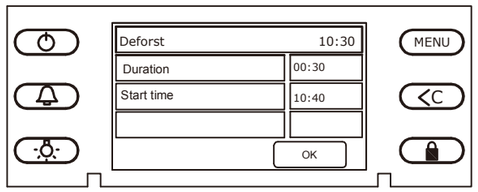
结束阶段

如下图所示，设定时间达到后，程序工作结束



解冻功能

1. 进入选择的功能后，分界线左上方显示选定的解冻功能，右上方实时显示时间；分界线内功能参数按3行显示，显示如下图；

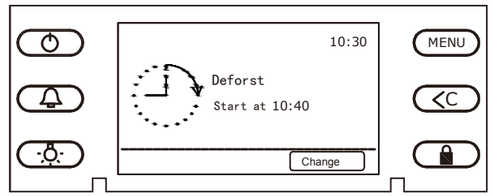


2. 进入参数界面，未修改参数前，仅时间的默认值

3. 在功能菜单下，时间设定同其他功能，在门关闭情况下，参数设定完毕且点击OK后，整机进入运行状态；运行状态一般分为预约阶段、运行阶段、程序结束、排水阶段。

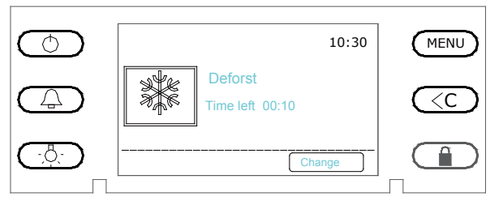
预约阶段

设置了Start time，程序运行时首先进入预约阶段，如下图

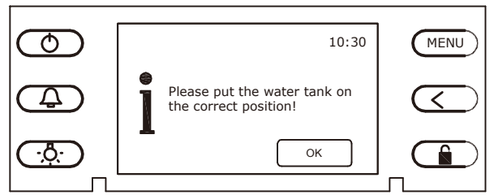


运行阶段

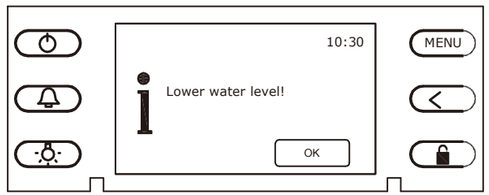
设定时间到达后进入运行阶段， 运行阶段程序运行界面如下（温度不显示）



程序开始运行时首先要进行水箱的检测，通过水箱的位置传感器检测水箱是否已经放置好，如果水箱没有放置好，则会出现如下提示：



如果水箱检测没有问题，则水泵开始工作，将水箱的水注入到锅炉中，此时流量计可以检测出是否有流量如果没有流量，则会出现如下提示界面：



通过检测锅炉里的水位传感器来判别注水是否可以停止。注水结束后，锅炉开始工作。锅炉一直工作，直至炉腔内的温度达到60度，之后进入保温过程，即当炉心温度低于设定温度后锅炉开始工作，当温度高于设定温度后锅炉停止工作，一直持续直至设定的工作时间到达，程序结束。

排水阶段

解冻模式的排水阶段与蒸汽模式的排水阶段一样.

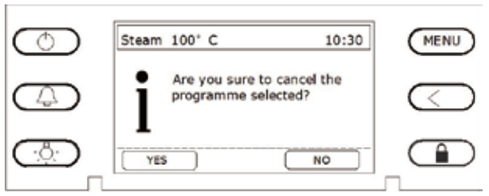
INTERRUPT FUNCTION
中途停止烹饪

停止或者取消烹饪

1. 当蒸汽烤箱未开始执行程序时，触摸 C 按键，则返回上一层菜单；

2. 当蒸汽烤箱处于程序运行状态中时，触摸 C 按键，如下图进行提示：

3. 如下图，如果按"YES"程序停止，返回待机状态，如果按"NO"，程序返回原来的页面继续工作；



4. 当蒸汽烤箱未开始执行程序时，触摸 按键，则返回上待机状态；如下图

5. 当蒸汽烤箱处于程序运行状态中时，按住 按键3秒，程序停止工作并返回待机页面，如下图进行提示



6. 在每个功能烹调结束后，电子板蜂鸣器"滴、滴、滴"响3声，在5分钟内每间隔30秒蜂鸣器"滴、滴、滴"响3声，5分钟后样机进入待机状态，在5分钟内触摸"OK"，返回待机状态，如果打开炉门也返回待机状态

更改参数

在烹调过程中，按下屏幕右下方显示的"Change"(此时蒸汽烤箱还是按原先的程序继续工作)可以进行操作参数的调整。按你自己所想要设定的参数对其时间、重量、温度进行更改（参数设定同其它功能），设置完参数后，按"OK"键，整机进入工作状态。

CHILD LOCK
童锁功能

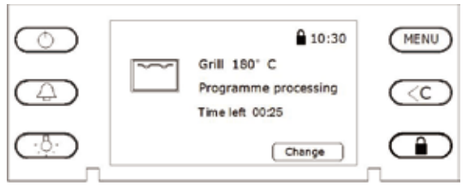
童锁功能

1. 当蒸汽烤箱处于待机状态下，触摸 并保持3s，控制面板被锁住，如下图：



此时控制面板只有童锁键有效，其他按键均无效，无效按键不亮。

2. 当蒸汽烤箱进入工作状态，触摸 并保持3s，对当前操作界面或程序运行界面进行锁定，如下图：



注：分界线上方单片机需根据情况显示程序运行阶段+温度或已选的微波炉功能。

童锁取消

按住童锁按键 3S后，时间显示右侧的 图标消失，可以进行正常操作！

DESCALING FUNCTION
除垢功能

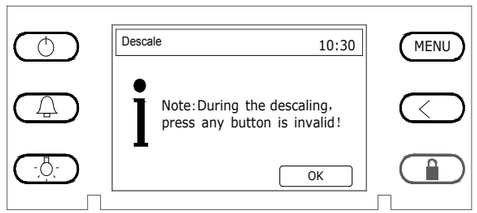
警告

出于安全考虑，除垢工作中不能中断，需要 45 分钟。

除垢功能系统根据水硬度进行自动判断是否开启，根据下表，如果距离首次使用时间间隔到达以下时间，则自动跳出除垢程序提示。

水硬度设置	软度	中度	硬度
除垢周期	18个月	9个月	硬度

激活除垢程序，首先出现如下提示界面：

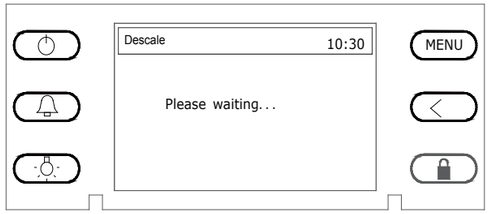


上述界面出于安全卫生考虑，表示除垢功能过程中不能中断，一旦除垢功能启动后，不管按任按键不能起作用，直到除垢功能程序结束。

USE GUIDELINE
程序运行控制

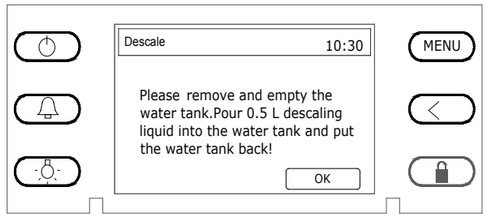
回抽剩余水分

除垢功能只要是为了清除锅炉中的水垢，在进行除垢功能前必须先将锅炉内的水清空即回抽，回抽时回抽水泵开始工作，显示屏出现如下提示：

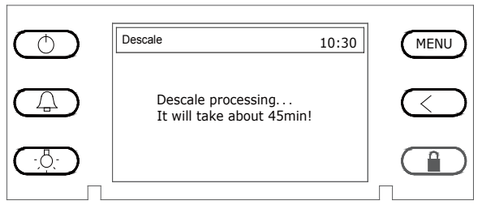


使用除垢溶液清洗锅炉

回抽程序结束后，显示屏上出现如下提示

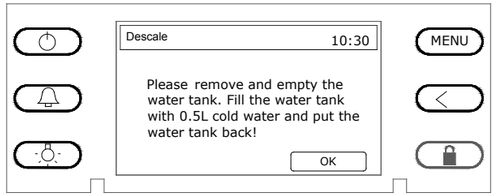


此时取出水箱，倒掉水箱里的水，加入 0.5L 除垢溶液，并将水箱装回；再按一下ok键，除垢功能开始工作水泵开始抽溶液到锅炉，当抽满溶液后，停止抽溶液，此时让溶液在锅炉内侵泡45分钟，在侵泡过程中除了炉灯在工作以外，其它都不工作.

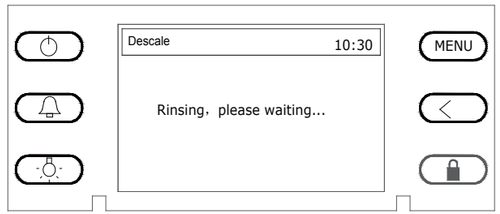


使用清水清洗锅炉（此过程重复3次）

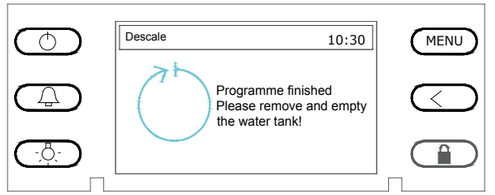
45分钟后，水泵开始回抽溶液到水箱，回抽结束后，此时显示屏显示如下：



界面提示取出将水箱内的溶液倒空；加入 0.5L 冷水到水箱，再将水箱装回。然后触摸上述界面的OK按键后，开始执行清洗锅炉程序，如下图提示：



水泵开始抽水到锅炉，当抽满水后，回抽水泵开始工作，此时抽水水泵和回抽水泵同时工作6分钟，6分钟后抽水水泵停止工作，回抽水泵继续工作，直至将锅炉中的水分抽干；当清洗程序结束时，出现如下界面提示，此时蜂鸣器提示"滴、滴、滴" 响三声，5分钟内每隔30秒响三声，5分钟后自动返回待机状态。



注： 每当蒸汽产生时，与提供的水硬度无关（即：水中所含的水垢）水垢在蒸汽发生器内，除垢次数的间隔取决于水的硬度和使用的频率。
如果每星期使用的蒸汽功能4X30分钟，为了延长我们的蒸汽炉的使用寿命，我们建议您6个月后进行一次除垢功能

REPAIR AND MAINTENANCE

蒸汽烤箱维修与保养

在清洁或保养蒸汽烤箱前，要切断电源

■ **为了延长蒸汽烤箱的使用寿命，请注意以下几点：**

炉胆表面和附件不锈钢部件需用温水清洗，切勿使用强力洗涤剂或强腐蚀剂清洗。否则不锈钢会有斑点。对于很难除去的斑点，在市场上购买专用清洗剂清洗清洗后的部件必须冲洗干净擦干后方能使用。

将清洗剂倒到一块湿布上或擦拭蒸汽烤箱内部面，然后彻底用清水擦洗，最后用软布或油鞣革擦干切勿使用磨砂类，含氯酸成分清洁剂（例如：洗衣粉等）、研磨纱布或酸性物质（例如：碱性去污剂）清洗盘子蒸汽烤箱使用很长时间会出现堆积物，请用软纱布清除。

在蒸汽烤箱开口四周有一橡胶密封圈。请定期检查密封圈的使用情况。如有必要可以清洗，但切勿使用研磨制品清洗。如果密封圈损坏，请与最近的售后服务中心联络。我们建议您直至密封圈修好后方可使用蒸汽烤箱。

适合除垢的清洗剂，如 Durgol 或液体咖啡机除垢清洗剂。不适合用含泡沫的清洗剂。

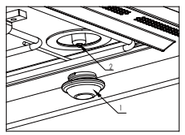
不要使用醋或含醋的产品，会损害内部电路。

避免使用磨砂型清洁剂，如洗涮垫，钢丝球等，可能会损坏其表面。

重要：请不要将水箱放入洗碗机清洗。

更换蒸汽烤箱照明灯

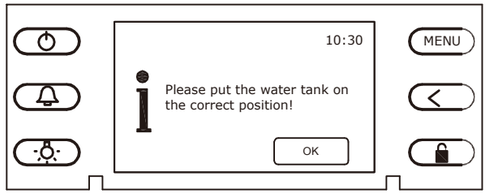
1）切断蒸汽烤箱所有电源或是拔去电源插座。
2）旋转并卸下灯泡保护罩。
3）旋转并卸下旧灯泡，然后换上的新灯泡。
■ 电压：220-240伏
■ 瓦数：25瓦
■ 型号：E14
4）将灯泡保护罩重新旋转固定在原有的凹槽中，连接电源。



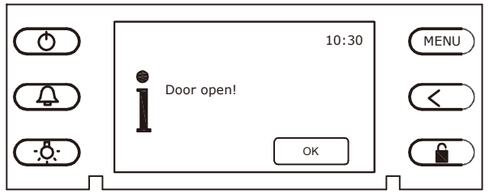
INFORMATION INDICATIONS

显示信息

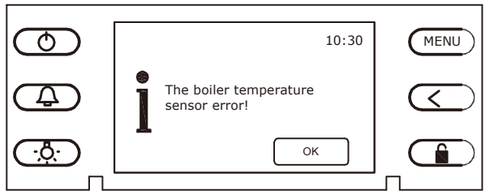
■ **水箱未放好**



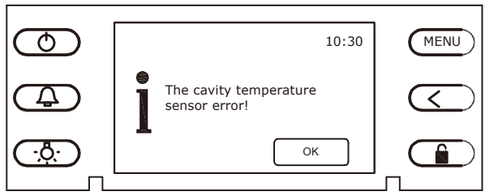
■ **门未关**



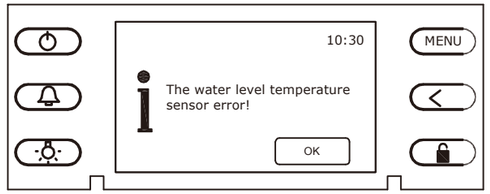
■ **锅炉温度传感器开路或短路**



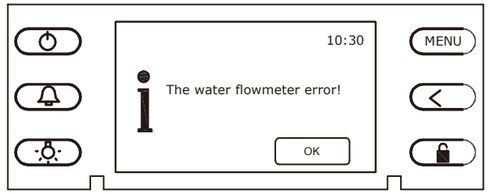
■ **腔体温度传感器开路或短路**



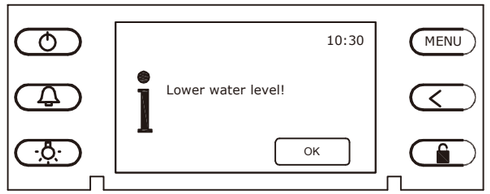
■ **水位传感器开路或短路**



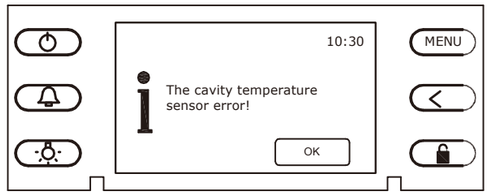
■ **流量计异常（流量计错误）**



■ **流量计异常（水箱缺水）**



■ **腔体温度传感器开路或短路**



TROUBLE SHOOTING

故障排除

■ **警告**

只要涉及到维修，一定要由专业技术人员来进行维修。

下列故障是不需要联系技术支持人员的。

* 没有任何显示！
  检查电源是否已经关闭。

* 按键之后没有任何反应！
  检查童锁是否已经开启。

* 蒸汽炉不工作！
  检查插头是否插好
  蒸汽炉电源是否接电
  确保门正确紧密关闭
  保证蒸汽炉门和腔体前面板之间无异物卡住。

* 蒸汽炉运转的时候能听到奇怪的噪音！
  烹饪过程中产生的工作噪音，如：蒸汽发生器的水泵
  腔体内腔的蒸汽压力产生。（这些都是正常现象）
* 食物无法加热或加热速度非常慢。

  选烹饪时间和温度设置是否正确。
  放在蒸汽炉里的食物块太大了或者是太凉了。

* 通电后内部照明灯不亮！

如果其它功能正常运转，可能是灯泡灭了；不影响蒸汽炉使用。

如需丢弃本产品，应妥善处理或交于专业人员处理，不应随便丢弃，以免对环境造成危害或者引发其它危险。

